



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o personale gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



ISO 13688:2013 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti relativi per l'ergonomia, l'innescamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.
A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



EN ISO 11612:2015 Abbigliamento di protezione – Abbigliamento di protezione da calore e fiamma (vedi etichetta)

Questa norma specifica i requisiti prestazionali per capi realizzati con materiali flessibili che sono progettati per proteggere il corpo di chi li indossa, tranne le mani, da calore e / o fiamme. I requisiti di prestazione di cui alla presente norma internazionale sono applicabili a capi che possono essere indossati per una vasta gamma di usi finali, in cui vi è la necessità di abbigliamento con proprietà di propagazione limitata della fiamma ed esposizione a calore radiante o convettivo o contatto di calore di metallo fuso e schizzi.

- Codice A:** propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)
- Codice B:** Protezione da calore convettivo - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice C:** Protezione da calore radiante - 4 livelli (dove il livello 4 è il massimo delle prestazioni)
- Codice E:** Protezione da schizzi di alluminio fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice F:** Protezione da schizzi di ferro fuso - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)
- Codice D:** Protezione da contatto di calore - 3 livelli (dove il livello 3 è il massimo delle prestazioni)

EN ISO 11612

In caso di schizzi accidentali di liquidi chimici o infiammabili sui vestiti coperti dalla presente norma internazionale, chi li indossa deve essere immediatamente dall'ambiente pericoloso e rimuovere con attenzione gli indumenti assicurandosi che le sostanze chimiche o liquide non entrino in contatto con qualsiasi parte delle mani. L'abbigliamento deve quindi essere pulito o rimosso dal suo possessore. Maggiore è il numero, maggiore è il livello di sicurezza. Indumenti certificati EN ISO 11612 D e P e protezione da metallo fuso: In caso di spruzzi di metallo fuso, l'utilizzatore deve lasciare il posto di lavoro immediatamente e rimuovere l'indumento. In caso di schizzi di metallo fuso, l'indumento se indossato sulla pelle non può eliminare tutti i rischi di ustione.



EN 1149 Abbigliamento di protezione con proprietà elettrostatiche

La norma specifica i requisiti elettrostatici per indumenti di protezione e dissipazione elettrostatica per evitare scariche incendiarie. La presente norma non è applicabile per la protezione dai picchi di tensione. Gli indumenti devono essere completamente allacciati quando indossati. EN 1149-1: 2006 - Metodo di prova per tessuti conduttivi di superficie. EN 1149-2: 2004 - Metodo di prova di decadimento della carica per tutti i tessuti. EN 1149-5: 2018 - Requisiti prestazionali per tessuti e indumenti.

EN 1149-5

La persona che indossa gli indumenti protettivi di dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a 10⁹Ω, per esempio indossando calzature adeguate. Indumenti protettivoelettrostatici dissipativi non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere esplosive infiammabili o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Indumenti protettivoelettrostatici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite da ossigeno senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza. Le prestazioni dissipative degli indumenti protettivi elettrostatici possono essere influenzate da acqua, riciaggio e possibile contaminazione. Indumenti protettivoelettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente materiali non conformi durante l'uso normale (compresi flessioni e movimenti). L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette in più o loghi. EN 1149-5 - nessun oggetto metallico deve essere fissato all'esterno del capo quando si lavora in un ambiente esplosivo. EN 1149-5 - l'indumento non deve essere usato in combinazione con altri indumenti di livello di sicurezza inferiore. "L'abbigliamento elettrostatico dissipativo è destinato ad essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ



EN ISO 11611:2015

Abbigliamento di protezione per saldatura e attività connesse (vedi etichetta)

Questo tipo di indumenti di protezione è destinato a proteggere chi li indossa contro i picchi di spruzzi di metallo fuso, contatto con la fiamma, calore radiante ed arco, e riduce al minimo la possibilità di scossa elettrica a breve termine, contatto accidentale con i conduttori elettrici in tensione a tensioni fino a circa 100 V dc in normali condizioni di saldatura. Sudore, sporco o altri contaminanti possono influenzare il livello di protezione fornito da contatti accidentali a breve termine con conduttori elettrici a queste tensioni.

La presente norma internazionale definisce due classi con specifici requisiti di prestazioni (vedi allegato A griglia da EN ISO 11611).

Classe 1 è la protezione contro tecniche e situazioni di saldatura meno pericolose, causando livelli più bassi di schizzi e calore radiante.

Classe 2 è la protezione contro le più tecniche e le situazioni di saldatura pericolose, causando alti livelli di schizzi e calore radiante.

Prove del materiale e delle cuciture si fanno alla fine del pre-trattamento.
Codice A: propagazione limitata della fiamma (A1 accensione di superficie, A2 accensione del bordo)

EN ISO 11611

Seguire la griglia da allegato A per la scelta appropriata di classe di indumenti di protezione per il saldatore.
Per ragioni operative non tutte le tensioni di saldatura che trasportano le parti di impianti di saldatura ad arco possono essere prestate da contatti diretti. Ulteriore protezione parziale del corpo possono essere richieste ad esempio per la protezione in altezza.
Questo è destinato a proteggere chi li indossa dalla protezione da breve contatto accidentale con parti attive di un circuito di saldatura ad arco, e sarà necessariamente aumento dei livelli di isolamento elettrico ove vi è rischio di scosse elettriche; capi che soddisfino i requisiti della norma EN ISO 11611 sono progettati per fornire una protezione contro il breve termine, il contatto accidentale con

Tipo di abbigliamento da saldatura	Selezione dei criteri relativi ai processi:	Selezione dei criteri relativi alle condizioni ambientali
CLASSE 1	Tecniche di saldatura manuali con leggere formazioni di schizzi e gocce, es. <ul style="list-style-type: none">• Saldature gas• Saldature MIG• Saldature MIG• Saldature Micro Plasma• Brazing• Saldature Spot• Saldature MMA (con elettrodo nudo/ coperto)	Macchine operative, es. <ul style="list-style-type: none">• Macchine per il taglio all'ossigeno• Macchine per il taglio al plasma• Macchine per la resistenza alla saldatura• Macchine per lo spray termico• Saldatura Bech
CLASSE 2	Tecniche manuali di saldatura con grandi formazioni di schizzi e gocce, es. <ul style="list-style-type: none">• Saldature MMA (con elettrodo basico o coperto-cellulosa)• Saldature MIG (con mix di CO₂)• Saldature MIG (con arco corrente)• Alta saldatura ad arco schemata con filo anodato• Tagli al plasma• Gouging• Taglio all'ossigeno• Spray termico	Macchine operative, es. <ul style="list-style-type: none">• In spazi confinati• A saldatore tagli in altezza o in posizioni costrette comparabili

IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI

Per mettere e togliere gli indumenti, annullare completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato subito saldamente. Indossare solo indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo larghi o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta). Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza. Pantaloni o sagopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e i pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato. Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchieri, queste devono essere una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e i pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.

Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchieri, queste devono essere una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e i pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato. Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchieri, queste devono essere una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e i pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto. L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore. Indumenti sportivi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo. Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

	Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato
	Temperatura massima 40 ° C, lavaggio delicato
	Temperatura massima 40 ° C, lavaggio normale
	Temperatura massima 60 ° C, lavaggio normale
	Non candeggiare
	Non asciugare
	Asciugare leggermente
	Asciugare normalmente

	Massimo 50 lavaggi		Massimo 25 lavaggi		Massimo 12 lavaggi		Massimo 5 lavaggi
--	--------------------	--	--------------------	--	--------------------	--	-------------------

conduttori elettrici in tensione con tensioni fino a circa 100 V dc in corrente continua.

Un aumento del contenuto di ossigeno dell'aria ridurrà la protezione di indumenti protettiva saldatore contro le fiamme. Si deve prestare attenzione quando si salda in spazi limitati se è possibile che l'atmosfera possa diventare arricchita con ossigeno. L'abbigliamento protettivo di per sé non fornisce protezione contro le scosse elettriche. Durante la saldatura, devono essere previsti opportuni tratti isolanti per evitare che il saldatore entri in contatto con le parti conduttrici elettriche del suo equipaggiamento. I percorsi contro il contatto elettrico è destinato a proteggere includono fiamme, spruzzi di metallo fuso, calore radiante, contatto elettrico accidentale a breve termine...

REF: 119USP

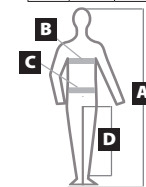


CERTIFICATION

EN ISO 11612
EN ISO 11611
EN 1149

www.portwest.com/declarations

	A		D
	CM	CM	
SHORT	152-164	74	
REG	164-176	79	
TALL	176-188	84	
X TALL	188-202	92	



	B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"		80-88	40-44
S	36"-38"		92-96	46-48
M	40"-41"		100-104	50-52
L	42"-44"		108-112	54-56
XL	46"-48"		116-124	58-62
XXL	50"-52"		128-132	64-66
3XL	54"-55"		136-140	68-70
4XL	56"-58"		144-148	72-74
5XL	60"-64"		152-160	76-80

	C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	68-72	42-44	34-36	36-38
S	30-32	76-80	46-48	38-40	40-42
M	33-34	84-88	50	42-44	44-46
L	36-38	92-96	52-54	46-48	48-50
XL	40-41	100-104	56	50-52	54-56
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56	58-60
3XL	46-47	116-120	62	58-60	62-64
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64	66-68

MANUFACTURER

PROFHUESI, PROIZVODITEL, PROIZVODAC, VYROBCA, TOOTIA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, KATAKEKYATHE, GYARTO, FABRICANTE, RAZOJITAJ, GAMIINTOJA, PROIZVODITEL, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, PROIZVODITEL', PROIZVODAC, VYROBKA, PROIZVAVALAC, TILLYVKARKA, URETICI, VYROBNIK

PORTWEST, WESTPORT, CO. MAYO, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMTI, LABORATORIA ZA IZPITIVANJE, ISPITNA KUCA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHUIS, ДОМ ДОКІМІ, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, TEST KUKA, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJACE, CASA DE TESTE, ІСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ІСПИТНА КУКА, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HISA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUIS, TEST KURULUSU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK

The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, WN7 2RJ UK
Notified body number: 0362

SATRA

Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Notified Body number: 0321
Braceton Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

CENTEXBEL

Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium
Notified body number: 0493

BTIG

BTIG Fire Technology Services, Unit 4B, Stag Industrial Estate, Atlantic Street, Broadheath, Aittrincham, WA14 5DW, England
Notified body number: 0339

SGS

SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England
Notified body number: 0120

CENTRO TESSILE

Centro Tessile Contoniere e Abbigliamento S.p.A., 1-Piazza S Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA)
Notified body number: 0624

ATEX

Plaza Emilio Sala, 1
03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Notified body number: 0161

OTI

Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH
Spengergasse 20, 1050 Vienna, Austria
Notified body number: 0534



The ATEX Directive defines what equipment is permitted in an environment where an explosive atmosphere may exist. Portwest is permitted using garments certified to EN 1149 for added protection in an ATEX environment. This garment has not been assessed under the ATEX directive which currently excludes PPE.